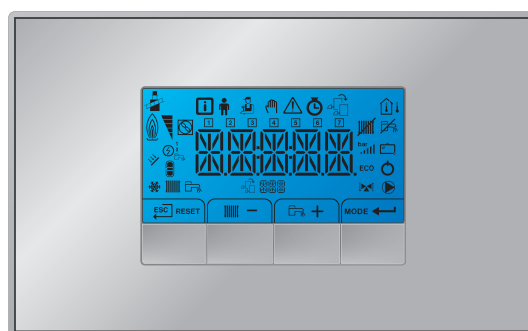


INNOVENS PRO



Manual de usuario y de instalación

Panel de control y placa de circuito impreso (PCI) de control
Inicontrol 2

Índice

1	Seguridad	4
1.1	Responsabilidades	4
1.1.1	Responsabilidad del fabricante	4
1.1.2	Responsabilidad del instalador	4
1.1.3	Responsabilidad del usuario	4
2	Acerca de este manual	6
2.1	Símbolos utilizados en el manual	6
3	Descripción del producto	7
3.1	Descripción del cuadro de control	7
3.1.1	Significado de las teclas	7
3.1.2	Significado de los símbolos de la pantalla	7
3.2	Descripción de la placa de expansión	8
4	Instrucciones de uso	9
4.1	Funcionamiento del cuadro de mando	9
4.1.1	Navegación por los menús	9
4.2	Ajuste del idioma y de la hora	10
4.2.1	Ajuste del idioma	10
4.2.2	Ajuste de la hora y la fecha	11
4.3	Cambio de la temperatura de circulación de la calefacción central	11
4.4	Modificación de la temperatura del ACS	12
4.5	Ajuste del programa horario	12
4.6	Modificación de los parámetros del usuario	14
5	Instrucciones del instalador	16
5.1	Cambio de los parámetros de instalador	16
5.2	Configuración de los parámetros avanzados	17
5.3	Ejecución de la función de detección automática	18
5.4	Restauración de los ajustes de fábrica	18
5.5	Modo de deshollinado (carga completa o carga parcial forzadas)	20
5.6	PCI de control conectadas	20
5.7	Activación del menú de modo manual	20
5.8	Apagado	21
5.8.1	Desconexión de la calefacción central	21
5.8.2	Desconexión de la producción de ACS	21
5.9	Lectura del menú Contador	21
5.10	Lectura de valores actuales	22
5.11	Estado y subestado	23
6	Instalación	24
6.1	Conexiones eléctricas	24
6.1.1	Notificaciones del estado de conexión	24
6.1.2	Conexión de una salida de 0-10 V	24
7	Funcionamiento	25
7.1	Regulación en cascada	25
8	Ajustes	26
8.1	Lista de parámetros	26
8.1.1	Descripción de los parámetros - Inicontrol 2	26
8.1.2	Descripción de los parámetros - SCB-01	27
8.2	Lista de los valores medidos	28
8.2.1	Contadores - SCB-01	28
8.2.2	Señales - SCB-01	28
8.2.3	Estado y subestado - SCB-01	29
9	Diagnóstico	31
9.1	Códigos de error	31
9.1.1	Advertencia	31
9.1.2	Bloqueo	31
9.1.3	Bloqueo	31
9.2	Memoria de errores	31

9.2.1	Lectura de la memoria de errores	32
9.2.2	Borrado de la memoria de errores	32

1 Seguridad

1.1 Responsabilidades

1.1.1 Responsabilidad del fabricante

Nuestros productos se fabrican cumpliendo los requisitos de diversas Directivas aplicables. Por consiguiente, se entregan con el marcado CE y todos los documentos necesarios. En aras de la calidad de nuestros productos, nos esforzamos constantemente por mejorarlos. Por lo tanto, nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones que figuran en este documento.

Declinamos nuestra responsabilidad como fabricante en los siguientes casos:

- No respetar las instrucciones de instalación del aparato.
- No respetar las instrucciones de uso del aparato.
- Mantenimiento insuficiente o inadecuado del aparato.

1.1.2 Responsabilidad del instalador

El instalador es el responsable de la instalación y de la primera puesta en servicio del aparato. El instalador deberá respetar las siguientes instrucciones:

- Leer y seguir las instrucciones que figuran en los manuales facilitados con el aparato.
- Instalar el aparato de conformidad con la legislación y las normas vigentes.
- Efectuar la primera puesta en servicio y las comprobaciones necesarias.
- Explicar la instalación al usuario.
- Si el aparato necesita mantenimiento, advertir al usuario de la obligación de revisarlo y mantenerlo en buen estado de funcionamiento.
- Entregar al usuario todos los manuales de instrucciones.

1.1.3 Responsabilidad del usuario

Para garantizar un funcionamiento óptimo del sistema, el usuario debe respetar las siguientes instrucciones:

- Leer y seguir las instrucciones que figuran en los manuales facilitados con el aparato.
- Recurrir a profesionales cualificados para hacer la instalación y efectuar la primera puesta en servicio.
- Pedir al instalador que le explique cómo funciona la instalación.

- Encargar los trabajos de revisión y mantenimiento necesarios a un técnico autorizado.
- Conservar los manuales en buen estado en un lugar próximo al aparato.

2 Acerca de este manual

2.1 Símbolos utilizados en el manual

En este manual se emplean distintos símbolos para llamar la atención sobre ciertas instrucciones especiales. El objetivo de ello es mejorar la seguridad del usuario, prevenir posibles problemas y garantizar el buen funcionamiento.

**Atención**

Riesgo de daños materiales

**Importante**

Señala una información importante.

**Consejo**

Remite a otros manuales u otras páginas de este manual.

3 Descripción del producto

La caldera MCA se entrega junto con una combinación del panel de control y la PCI de control. La combinación se basa en la siguiente información de software o navegación:

- CalderaMCA



Importante

- El contenido de este manual está basado en la versión de software 0.17
- Nombre/ir a: `F5B--WHB--HE--150--300`

- Cuadro de mandolnicontrol 2



Importante

- El contenido de este manual está basado en la versión de software 2.0
- Nombre/ir a: `HMI`

- Placa de circuito impreso SCB-01



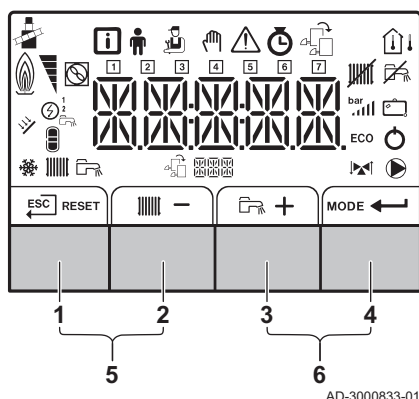
Importante

- El contenido de este manual está basado en la versión de software 0.2
- Nombre/ir a: `SCB--01`

3.1 Descripción del cuadro de control

3.1.1 Significado de las teclas

Fig.1 Cuadro de mando



- 1 «Esc»: retorno al nivel anterior.
RESET Reinicio: reinicio manual.
- 2 Temperatura de circulación de la calefacción central Acceso al ajuste de temperatura.
—Tecla «Mín.»: reducción del valor.
- 3 Temperatura del ACS: acceso al ajuste de temperatura.
+ Tecla «Más»: aumento del valor.
- 4 **MODE** Función de calefacción central/ACS: función de conmutación ON/OFF
 Tecla «Enter»: confirma la selección o el valor.
- 5 Teclas del modo de deshollinado



Importante

Pulse las teclas 1 y 2 simultáneamente.

- 6 Teclas de menú



Importante

Pulse las teclas 3 y 4 simultáneamente.

3.1.2 Significado de los símbolos de la pantalla

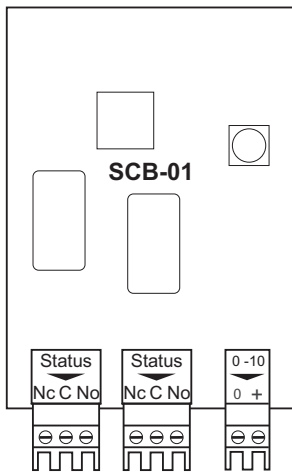
Tab.1 Posibles símbolos de la pantalla (en función de los dispositivos o las funciones disponibles)

	Modo de deshollinado activado (carga forzada completa o parcial para medición de O ₂).
	Menú información: lectura de diferentes valores actuales.
	Menú de usuario: pueden cambiarse los ajustes de los parámetros para el nivel de usuario.
	Menú del instalador: parámetros de nivel instalador que se pueden modificar.

	Menú de modo manual: permite configurar el modo manual.
	Menú de errores: permite leer los errores.
	Menú de contador de horas/programa horario/visualización de la hora.
	Menú de tarjetas de control: (opcional) permite examinar las tarjetas de control.
	El sensor de temperatura exterior está conectado.
	El sensor de temperatura ambiente está conectado.
	Nivel de potencia del quemador (entre 1 y 5 barras, cada barra representa un 20 % de potencia)
	La bomba de calor se enciende.
	Visualización del día
	Funcionamiento de la calefacción central apagado.
	Funcionamiento de ACS apagado.
	La caldera solar está conectada y se muestra el nivel de calefacción de la caldera.
	Se muestra la presión del agua del sistema.
	Está habilitado el programa de vacaciones.
	La protección antiheladas está activada.
	La calefacción central está activada.
	El funcionamiento de ACS está activado.
	Se muestra la placa de circuito impreso seleccionada.
	Está conectada la válvula de tres vías.
	La bomba de circulación está rotando.
ECO	El funcionamiento en modo ECO está activado.
	Apague y vuelva a encender el aparato.

3.2 Descripción de la placa de expansión

Fig.2 Placa de expansión SCB-01



AD-0000660-01

La placa de expansión SCB-01 tiene las siguientes características:

- Conexión de 0-10 V para una bomba del sistema PWM
- Dos contactos libres de potencial para la notificación de estado

i **Importante**

- Cuando se añade a la caldera una placa SCB-01, la unidad de control automática de la caldera la reconoce automáticamente.
- Al retirar esa placa, la caldera muestra un código de error. Para evitar ese error, es preciso ejecutar la función de detección automática inmediatamente después de retirar la placa.

Información relacionada

Ejecución de la función de detección automática, página 18

4 Instrucciones de uso

4.1 Funcionamiento del cuadro de mando

4.1.1 Navegación por los menús

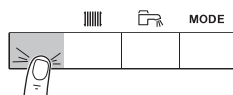
i Importante

- En función de los dispositivos y las PCI de control conectados, el cuadro de mando mostrará opciones de selección en algunos menús.
- En primer lugar, seleccione un dispositivo, PCI de control o zona para visualizar o modificar un ajuste.

1. Pulse cualquier tecla para activar el controlador desde la pantalla en modo de espera.

2. Acceda a las opciones de menú disponibles pulsando simultáneamente las dos teclas de la derecha.

Fig.3 Etapa 1



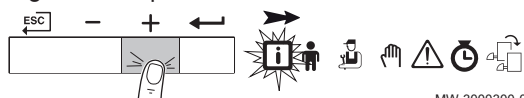
MW-3000377-02

Fig.4 Etapa 2



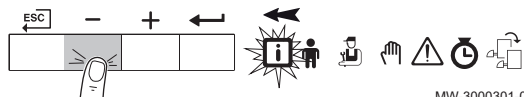
MW-3000299-01

Fig.5 Etapa 3



MW-3000300-02

Fig.6 Etapa 4



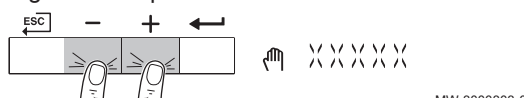
MW-3000301-02

Fig.7 Etapa 5



MW-3000302-01

Fig.8 Etapa 6



MW-3000303-01

Tab.2 Posibles menús

i	Menú Información
	Menú Usuario
	Menú Instalador
	Menú de modo manual
	Menú Fallo
	Menú Contadores horarios / Programa horario / Reloj
	Menú de la PCI ⁽¹⁾
(1) El icono aparece únicamente si se ha instalado una PCI de control opcional.	

3. Pulse la tecla **+** para desplazar el cursor a la derecha.

4. Pulse la tecla **-** para desplazar el cursor a la izquierda.

5. Pulse la tecla **←** para confirmar la selección del menú o del parámetro deseado.

6. Pulse la tecla **+** o **-** para modificar el valor.

Fig.9 Etapa 7



7. Pulse la tecla ← para confirmar el valor.

Fig.10 Etapa 8



8. Pulse la tecla para volver a la pantalla principal.

i Importante
Si no pulsa ningún botón durante tres minutos, aparecerá la pantalla de modo de espera.

4.2 Ajuste del idioma y de la hora

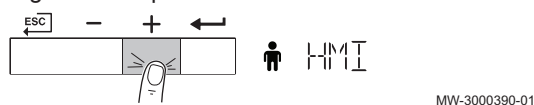
i Importante
Ajuste en primer lugar el idioma deseado y, a continuación, la hora, el día y la fecha correctos antes de continuar utilizando el cuadro de mando.

Fig.11 Etapa 2



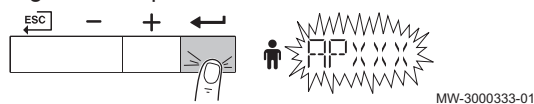
1. Vaya hasta el menú Usuario.
2. Pulse la tecla ← para abrir el menú Usuario.

Fig.12 Etapa 3



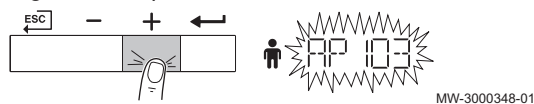
3. Mantenga pulsada la tecla + hasta que aparezca **HMI**.

Fig.13 Etapa 4



4. Pulse la tecla ← para confirmar la selección.

Fig.14 Etapa 5



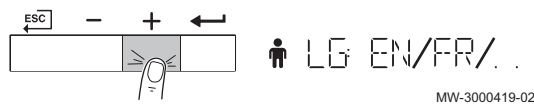
5. Mantenga pulsada la tecla + hasta que se muestre **AP 103**.

Fig.15 Etapa 6



6. Pulse la tecla ← para confirmar el parámetro.

Fig.16 Etapa 7



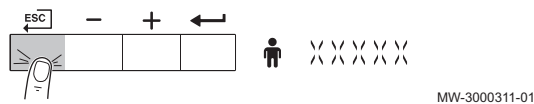
7. Mantenga pulsada la tecla + hasta que aparezca el código del idioma deseado.

Fig.17 Etapa 8



8. Pulse la tecla ← para confirmar la elección del idioma.

Fig.18 Etapa 9



9. Pulse el botón varias veces para volver a la pantalla principal.

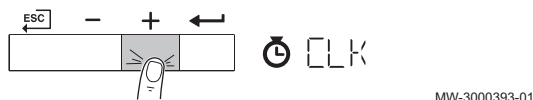
4.2.2 Ajuste de la hora y la fecha

Fig.19 Etapa 2



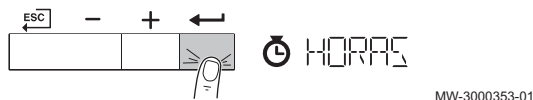
MW-3000320-01

Fig.20 Etapa 3



MW-3000393-01

Fig.21 Etapa 4



MW-3000353-01

Fig.22 Etapa 5



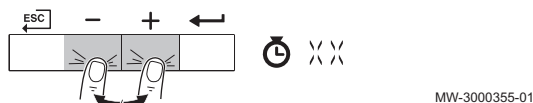
MW-3000395-03

Fig.23 Etapa 6



MW-3000354-01

Fig.24 Etapa 7



MW-3000355-01

Fig.25 Etapa 8



MW-3000354-01

Fig.26 Etapa 9



MW-3000397-01

1. Vaya hasta el menú Contador.
2. Pulse la tecla ← para abrir el menú del contador.

3. Mantenga pulsada la tecla + hasta que se muestre el menú Visualización de la hora.

4. Pulse la tecla ← para acceder a las horas.

5. Pulse la tecla + para acceder a los siguientes parámetros:
 - Minutos
 - Día
 - Mes
 - Año

6. Pulse la tecla ← para confirmar el parámetro.

7. Pulse la tecla + o - para modificar el valor.

8. Pulse la tecla ← para confirmar el valor.

9. Pulse la tecla ←ESC varias veces para volver a la pantalla principal.

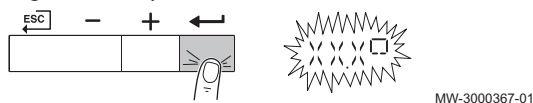
4.3 Cambio de la temperatura de circulación de la calefacción central

Fig.27 Etapa 1



MW-3000366-01

Fig.28 Etapa 2

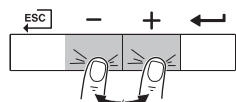


MW-3000367-01

La temperatura de circulación de la calefacción central se puede aumentar o disminuir independientemente de los requisitos de calefacción.

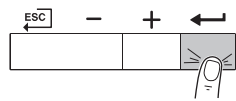
1. Pulse la tecla para seleccionar la temperatura de circulación de la calefacción central.
2. Pulse la tecla ← para acceder a la temperatura de circulación de la calefacción central.

Fig.29 Etapa 3



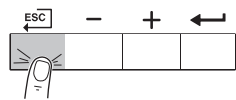
MW-3000368-01

Fig.30 Etapa 4



MW-3000369-01

Fig.31 Etapa 5



MW-3000370-01

3. Pulse la tecla **+** o **-** para ajustar la temperatura de circulación de la calefacción central.
4. Pulse la tecla **←** para confirmar el valor.
5. Pulse la tecla **ESC** para volver a la pantalla principal.



Importante

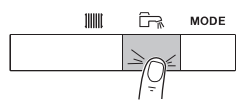
La temperatura de circulación se ajusta automáticamente cuando se usa:

- un regulador dependiente del clima
- un regulador **OpenTherm**

4.4 Modificación de la temperatura del ACS

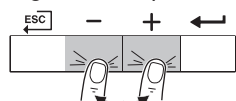
La temperatura del agua caliente sanitaria puede modificarse según las necesidades.

Fig.32 Etapa 1



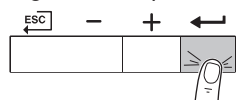
MW-3000371-01

Fig.33 Etapa 2



MW-3000368-01

Fig.34 Etapa 3



MW-3000369-01

1. Pulse la tecla **MODE** para seleccionar la temperatura de circulación de servicio.
2. Pulse la tecla **+** o **-** para ajustar la temperatura del ACS que de-see.
3. Pulse la tecla **←** para confirmar el valor.

4.5 Ajuste del programa horario

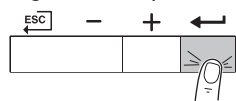
Si no utiliza un termostato con temporizador, puede utilizar el programa horario del equipo. El programa horario puede emplearse para disminuir la temperatura de calefacción durante la noche o en periodos de ausencia durante el día. En el programa horario puede indicarse una hora de inicio y otra de fin para la temperatura reducida.



Nota

- Active el programa horario con el parámetro: **CP320**
- Puede configurar el programa horario para cada zona (calefacción, agua caliente sanitaria o refrigeración).

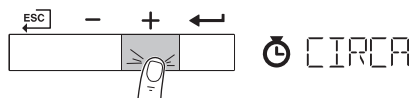
Fig.35 Etapa 2



MW-3000320-01

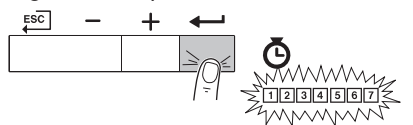
1. Vaya hasta el menú Contador.
2. Pulse la tecla **←** para abrir el menú.

Fig.36 Etapa 3



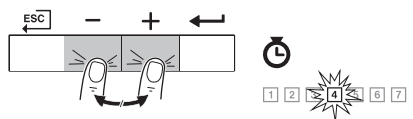
MW-3000404-01

Fig.37 Etapa 4



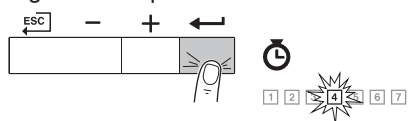
MW-3000405-01

Fig.38 Etapa 5



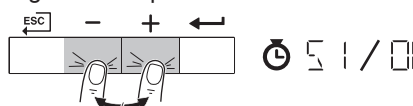
MW-3000360-01

Fig.39 Etapa 6



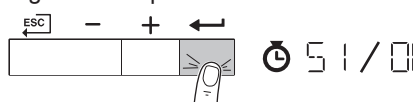
MW-3000433-01

Fig.40 Etapa 7



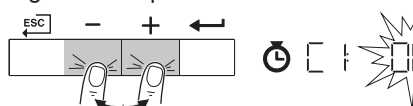
MW-3000361-01

Fig.41 Etapa 8



MW-3000434-01

Fig.42 Etapa 9



MW-3000362-01

3. Mantenga pulsada la tecla **+** hasta que aparezca la zona que de-see.

4. Pulse la tecla **←** para confirmar la selección.
⇒ Todos los iconos correspondientes a los días de la semana par-padean al mismo tiempo: **1 2 3 4 5 6 7**.

5. Seleccione el número de día que desee manteniendo pulsada la tecla **+** o la tecla **-** hasta que parpadee el icono de ese día.

Tab.3 Números de día

Día seleccionado	Descripción
1 2 3 4 5 6 7	Todos los días de la semana
1	Lunes
2	Martes
3	Miércoles
4	Jueves
5	Viernes
6	Sábado
7	Domingo

6. Pulse la tecla **←** para confirmar la selección.

7. Configure la hora de inicio **S1** pulsando la tecla **+** o **-**.

Tab.4 Opciones

Abreviatura	Descripción
END	Fin de la programación
S	Cambio de hora o indicación de fin de día (6 cambios de hora como máximo)
C	Ajuste de temperatura (temperatura reducida durante la noche o de confort)

8. Pulse la tecla **←** para confirmar la selección.

9. Seleccione el estado **C1** correspondiente a la hora de cambio **S1** pulsando la tecla **+** o **-**.

Tab.5 Estados **C1** a **C6** para los períodos **S1** a **S6**

C1 a C6	Descripción
ON	Temperatura de confort
ECO	Temperatura de noche reducida

Fig.43 Etapa 10



10. Pulse la tecla ← para confirmar la selección.
11. Repita las etapas para definir las horas de cambio (S1 a S6) y los estados correspondientes (C1 a C6).
12. Pulse la tecla ← ESC varias veces para volver a la pantalla principal.

Tab.6 Ejemplo

Horas	[1] Lunes	[2] Martes	[3] Miércoles	[4] Jueves	[5] Viernes	[6] Sábado	[7] Domingo
06:00	S1 C1 = ON	S1 C1 = ON	S1 C1 = ON	S1 C1 = ON	S1 C1 = ECO	S1 C1 = ECO	S1 C1 = ON
8:00							
10:00	S2 C2 = ECO	S2 C2 = ECO	S2 C2 = ECO			S2 C2 = ON	
12:00							S2 C2 = ECO
14:00		S3 C3 = ON	S3 C3 = ON	S2 C2 = ECO		S3 C3 = ECO	
16:00					S2 C2 = ON		
18:00	S3 C3 = ON		S4 C4 = ECO	S3 C3 = ON		S4 C4 = ON	
20:00		S4 C4 = ECO					
22:00	S4 C4 = ECO			S4 C4 = ECO		S5 C5 = ECO	
23:50							

4.6 Modificación de los parámetros del usuario

Tanto el usuario como el instalador pueden modificar los parámetros del menú de usuario.



Importante

En primer lugar, seleccione un dispositivo, PCI de control o zona para visualizar o modificar un ajuste.



Atención

La modificación de los ajustes de fábrica puede afectar negativamente al funcionamiento del dispositivo, la PCI de control o la zona.

Fig.44 Etapa 2

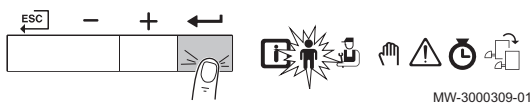


Fig.45 Etapa 3

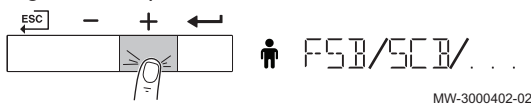


Fig.46 Etapa 4

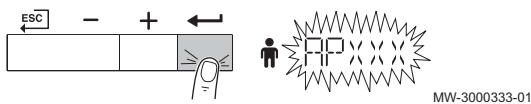
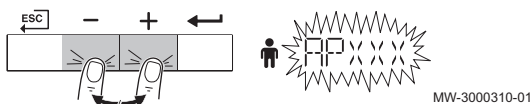
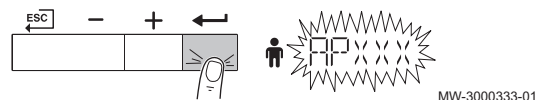


Fig.47 Etapa 5



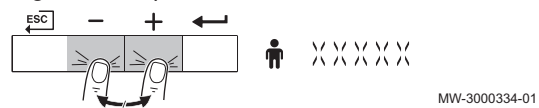
1. Vaya hasta el menú Usuario.
2. Pulse la tecla ← para abrir el menú.
3. Mantenga pulsado el botón + hasta que aparezca el dispositivo, la PCI de control o la zona que desee.
4. Pulse la tecla ← para confirmar la selección.
5. Mantenga pulsada la tecla + o - hasta que aparezca el parámetro deseado.

Fig.48 Etapa 6



6. Pulse la tecla ← para confirmar la selección.

Fig.49 Etapa 7



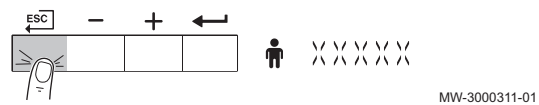
7. Pulse la tecla + o - para modificar el valor.

Fig.50 Etapa 8



8. Pulse la tecla ← para confirmar el valor.

Fig.51 Etapa 9



9. Pulse el botón ESC varias veces para volver a la pantalla principal.

5 Instrucciones del instalador

5.1 Cambio de los parámetros de instalador

Los parámetros del menú Instalador solo pueden ser modificados por un profesional cualificado. Debe introducir el código **00 12** para poder modificar los parámetros.



Importante

En primer lugar, seleccione un dispositivo, PCI de control o zona para visualizar o modificar un ajuste.



Atención

La modificación de los ajustes de fábrica puede afectar negativamente al funcionamiento del dispositivo, la PCI de control o la zona.

1. Vaya hasta el menú Instalador.
2. Pulse la tecla **←** para abrir el menú.
3. Mantenga pulsada la tecla **+** hasta que aparezca el código **00 ?**.
4. Pulse el botón **←** para confirmar la apertura del menú.
5. Mantenga pulsado el botón **+** hasta que aparezca el dispositivo, la PCI de control o la zona que desee.
6. Pulse la tecla **←** para confirmar la selección.
7. Mantenga pulsada la tecla **+** o **-** hasta que aparezca el parámetro deseado.
8. Pulse la tecla **←** para confirmar la selección.
9. Pulse la tecla **+** o **-** para modificar el valor.

Fig.52 Etapa 2



Fig.53 Etapa 3

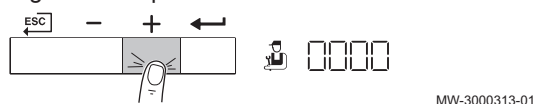


Fig.54 Etapa 4



Fig.55 Etapa 5



Fig.56 Etapa 6



Fig.57 Etapa 7

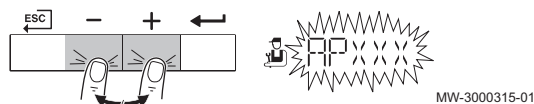


Fig.58 Etapa 8

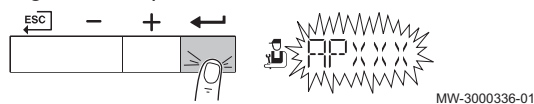


Fig.59 Etapa 9

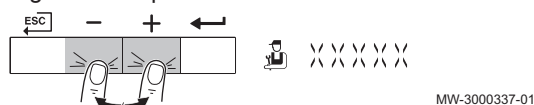
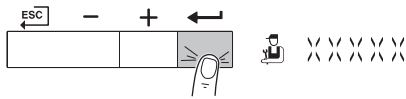


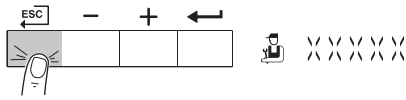
Fig.60 Etapa 10



MW-3000338-01

10. Pulse la tecla ← para confirmar el valor.

Fig.61 Etapa 11



MW-3000316-01

11. Pulse la tecla ← varias veces para volver a la pantalla principal.

5.2 Configuración de los parámetros avanzados

Los parámetros avanzados del nivel Instalador solo pueden ser modificados por un profesional cualificado. Debe introducir el código `0012` para poder modificar los parámetros.



Importante

En primer lugar, seleccione un dispositivo, PCI de control o zona para visualizar o modificar un ajuste.



Atención

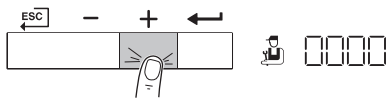
La modificación de los ajustes de fábrica puede afectar negativamente al funcionamiento del dispositivo, la PCI de control o la zona.

Fig.62 Etapa 2



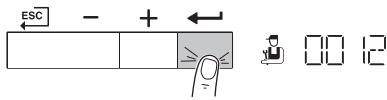
MW-3000312-01

Fig.63 Etapa 3



MW-3000313-01

Fig.64 Etapa 4



MW-3000314-01

1. Vaya hasta el menú Instalador.
2. Pulse la tecla ← para abrir el menú.

Fig.65 Etapa 5



MW-3000406-02

3. Mantenga pulsada la tecla + hasta que aparezca el código `001`.

Fig.66 Etapa 6



MW-3000407-01

4. Pulse el botón ← para confirmar la apertura del menú.

Fig.67 Etapa 7



MW-3000408-01

5. Mantenga pulsado el botón + hasta que aparezca el dispositivo, la PCI de control o la zona que desee.

Fig.68 Etapa 8



MW-3000407-01

6. Pulse la tecla ← para confirmar la selección.

7. Mantenga pulsada la tecla + hasta que aparezca `ADL`.

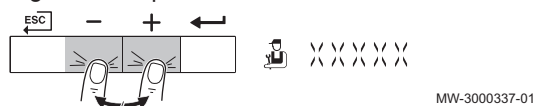


Importante

El texto `ADL` solo puede aparecer si los parámetros avanzados del equipo, la PCI de control o la zona están disponibles.

8. Pulse la tecla ← para confirmar la selección.

Fig.69 Etapa 9



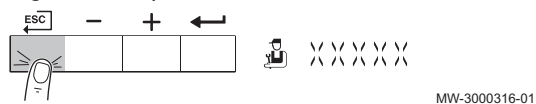
9. Pulse la tecla **+** o **-** para modificar el valor.

Fig.70 Etapa 10



10. Pulse la tecla **←** para confirmar el valor.

Fig.71 Etapa 11



11. Pulse el botón **ESC** varias veces para volver a la pantalla principal.

5.3 Ejecución de la función de detección automática

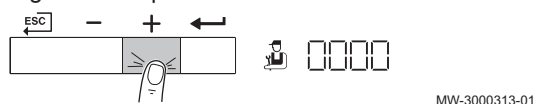
Lleve a cabo una detección automática tras retirar o sustituir una placa de circuito impreso (opcional).

Fig.72 Etapa 2



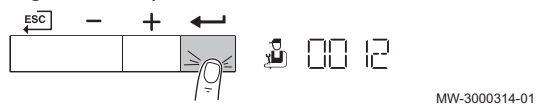
1. Vaya hasta el menú Instalador.
2. Pulse la tecla **←** para abrir el menú.

Fig.73 Etapa 3



3. Mantenga pulsada la tecla **+** hasta que aparezca el código **001**.

Fig.74 Etapa 4



4. Pulse la tecla **←** para confirmar la apertura del menú.

Fig.75 Etapa 5



5. Mantenga pulsada la tecla **+** hasta que se muestre el dispositivo.

Fig.76 Etapa 6



6. Pulse la tecla **←** para confirmar la selección.

Fig.77 Etapa 7



7. Mantenga pulsada la tecla **+** hasta que se muestre **AI**.

Fig.78 Etapa 8



8. Pulse la tecla **←** para realizar la detección automática.
9. Después de unos momentos, aparece la pantalla principal; la detección automática ha finalizado.

5.4 Restauración de los ajustes de fábrica

1. Vaya hasta el menú Instalador.

Fig.79 Etapa 2



Fig.80 Etapa 3

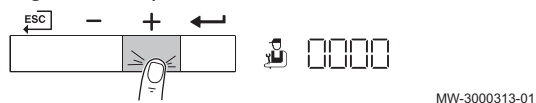


Fig.81 Etapa 4

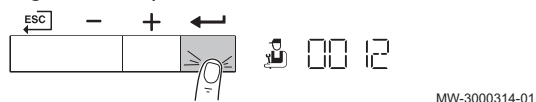


Fig.82 Etapa 5



Fig.83 Etapa 6



Fig.84 Etapa 7

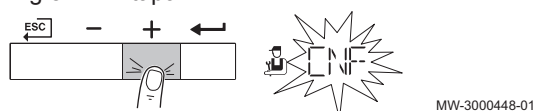


Fig.85 Etapa 6

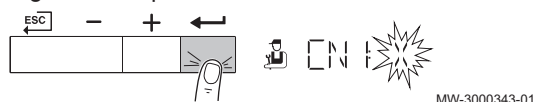


Fig.86 Etapa 7

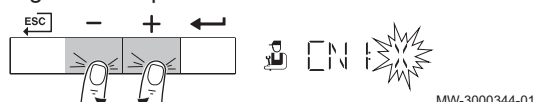


Fig.87 Etapa 8



Fig.88 Etapa 9



Fig.89 Etapa 10



2. Pulse la tecla ← para abrir el menú.

3. Mantenga pulsada la tecla + hasta que aparezca el código `00 1`.

4. Pulse el botón ← para confirmar la apertura del menú.

5. Mantenga pulsada la tecla + hasta que aparezca el dispositivo o la PCI que desee.

6. Pulse la tecla ← para confirmar la selección.

7. Mantenga pulsada la tecla + hasta que aparezca `CNF`.

8. Pulse la tecla ← para abrir el primer ajuste de fábrica `CNF 1`.

9. Pulse la tecla + o - para modificar el valor.



Consejo

La placa de características para el valor `CNF 1`.

10. Pulse la tecla ← para confirmar el valor.

11. Pulse la tecla + o - para modificar el valor.



Consejo

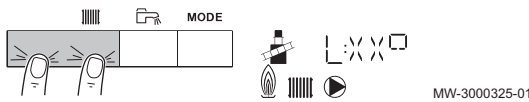
La placa de características para el valor `CNF 2`.

12. Pulse la tecla ← para confirmar el valor.

⇒ Se restablecen los ajustes de fábrica. La pantalla muestra alguna información y retorna a la pantalla principal tras 3 minutos.

5.5 Modo de deshollinado (carga completa o carga parcial forzadas)

Fig.90 Etapa 1



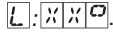
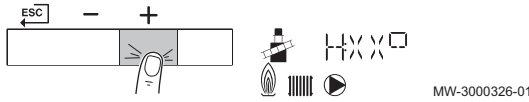
1. Pulse simultáneamente las dos teclas de la izquierda para seleccionar el modo de deshollinado.
⇒ Ahora el dispositivo funciona a carga parcial. Espere hasta que aparezca en la pantalla .

Fig.91 Etapa 2



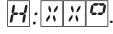
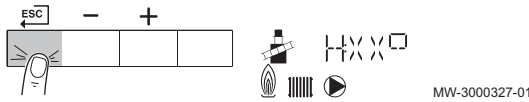

2. Pulse la tecla + dos veces.
⇒ Ahora el dispositivo funciona a carga completa. Espere hasta que aparezca en la pantalla .

Fig.92 Etapa 3



3. Pulse la tecla  para volver a la pantalla principal.

5.6 PCI de control conectadas

Fig.93 Etapa 2




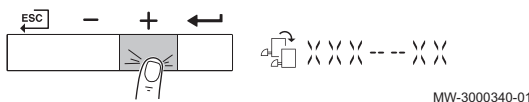
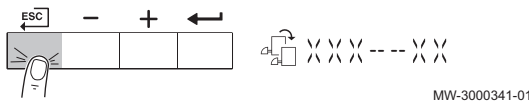
1. Vaya al menú de la PCI de control.
2. Pulse la tecla  para abrir el menú.


Fig.94 Etapa 3



3. Para visualizar las PCI de control conectadas, pulse la tecla +.

Fig.95 Etapa 4



4. Pulse la tecla  dos veces para volver a la pantalla principal.

5.7 Activación del menú de modo manual

En algunos casos puede ser necesario ajustar el dispositivo en el modo manual, por ejemplo, si el controlador todavía no se ha conectado.

Fig.96 Etapa 2




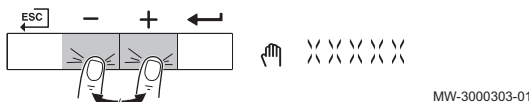
1. Vaya al menú de modo manual.
2. Pulse la tecla  para abrir el menú.

Fig.97 Etapa 3



3. Pulse la tecla + o la tecla - para modificar la temperatura de circulación deseada en modo manual.

Fig.98 Etapa 4





4. Pulse la tecla  para confirmar el valor.
⇒ El modo manual está activado.

Fig.99 Etapa 5



5. Pulse la tecla  dos veces para volver a la pantalla principal.
⇒ El modo manual está desactivado.

5.8 Apagado

Fig.100 Etapa 1

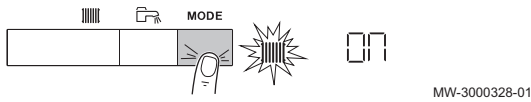


Fig.101 Etapa 2

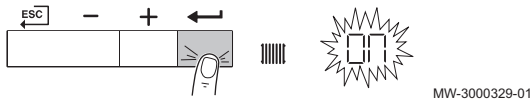


Fig.102 Etapa 3

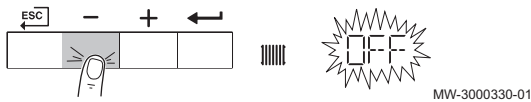


Fig.103 Etapa 4



5.8.1 Desconexión de la calefacción central

1. Pulse la tecla **MODE** durante dos segundos.
2. Pulse la tecla ← para confirmar la selección de calefacción central.
3. Pulse la tecla — para modificar el estado actual de la calefacción central.
4. Pulse la tecla ← para confirmar el estado modificado.
⇒ La calefacción se ha desactivado. Aparecerá la pantalla principal junto con el símbolo



Importante

La protección antihielo continúa funcionando.

5.8.2 Desconexión de la producción de ACS

Fig.104 Etapa 1

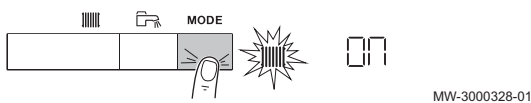


Fig.105 Etapa 2

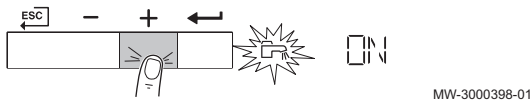


Fig.106 Etapa 3

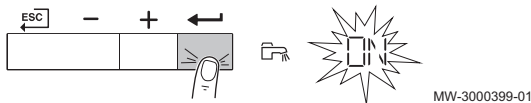


Fig.107 Etapa 4

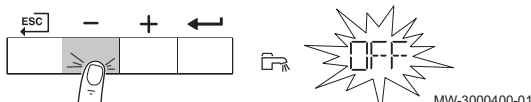
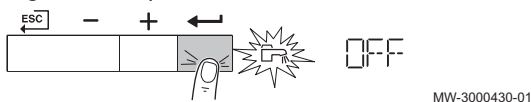


Fig.108 Etapa 5



1. Pulse la tecla **MODE** durante dos segundos.
2. Pulse la tecla + para seleccionar la producción de ACS.
3. Pulse la tecla ← para confirmar la selección de producción de ACS.
4. Pulse la tecla — para modificar el estado actual de producción de ACS.
5. Pulse la tecla ← para confirmar el estado modificado.
⇒ Producción de ACS apagada. Aparecerá la pantalla principal junto con el símbolo



Importante

La protección antihielo continúa funcionando.

5.9 Lectura del menú Contador

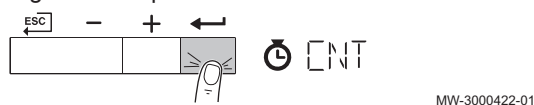
1. Vaya hasta el menú Contador.

Fig.109 Etapa 2



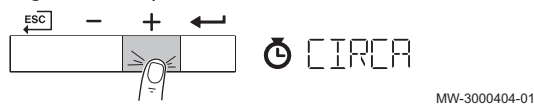
2. Pulse la tecla ← para abrir el menú.

Fig.110 Etapa 3



3. Pulse la tecla ← para confirmar la selección.

Fig.111 Etapa 4



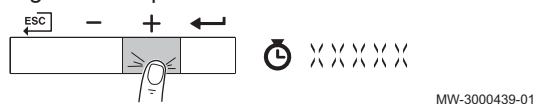
4. Mantenga pulsado el botón + hasta que aparezca el dispositivo, la PCI de control o la zona que desee.

Fig.112 Etapa 5



5. Pulse la tecla ← para confirmar la selección.

Fig.113 Etapa 6



6. Mantenga pulsada la tecla + hasta que aparezca el valor que desee.

Tab.7 Menú Contador

Valor	Descripción
SERVICE	Reinicio de horas de mantenimiento



Consejo

Otros manuales para valores adicionales

Fig.114 Etapa 7



7. Pulse el botón ESC varias veces para volver a la pantalla principal.

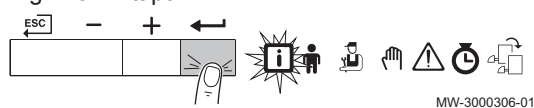


Información relacionada

Contadores - SCB-01, página 28

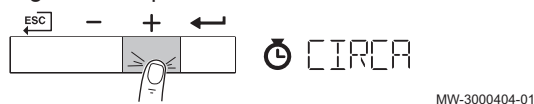
5.10 Lectura de valores actuales

Fig.115 Etapa 2



1. Vaya hasta el menú Información.
2. Pulse la tecla ← para abrir el menú.

Fig.116 Etapa 3



3. Mantenga pulsado el botón + hasta que aparezca el dispositivo, la PCI de control o la zona que desee.

Fig.117 Etapa 4



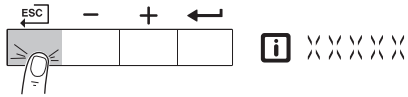
4. Pulse la tecla ← para confirmar la selección.

Fig.118 Etapa 5



5. Mantenga pulsada la tecla + o - hasta que aparezca el valor que desee.

Fig.119 Etapa 6



MW-3000308-01

6. Pulse el botón varias veces para volver a la pantalla principal.
Tab.8 Valores actuales

Valor	Descripción
F XX.X, XX.X	Versión del software
P XX.X, XX.X	Versión de los parámetros

**Consejo**

Otros manuales para valores adicionales

**Información relacionada**

Señales - SCB-01, página 28

5.11 Estado y subestado

El menú de información indica los números de estado y subestado.

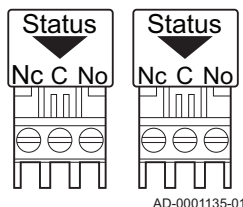
**Información relacionada**

Estado y subestado - SCB-01, página 29

6 Instalación

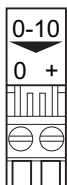
6.1 Conexiones eléctricas

Fig.120 Notificaciones de estado



AD-0001135-01

Fig.121 Salida de 0-10 V



AD-0001138-01

6.1.1 Notificaciones del estado de conexión

Los dos contactos libres de potencial, **Status (Estado)**, pueden configurarse como se desee. En función de la configuración, la caldera puede transmitir un estado determinado. Conecte un contacto de relé a los terminales **C** y **No** cuando se dé el estado especificado (un contacto de relé se abrirá en los terminales **C** y **Nc** en esos casos). Seleccione la notificación de estado que desee (configuración) con el parámetro [EPO18](#) y [EPO19](#).



Información relacionada

Modificación de los parámetros del usuario, página 14

Descripción de los parámetros - SCB-01, página 27

6.1.2 Conexión de una salida de 0-10 V

El contacto **0-10** puede utilizarse para conectar una bomba del sistema PWM. Dependiendo de la marca y del tipo, la bomba se podrá controlar con una señal de 0–10 V o . El régimen de la bomba se modula en función de la señal recibida desde la caldera.

Conectar el controlador de la bomba del sistema al conector **0-10**.

- Seleccione el tipo de señal (ajuste) que se recibirá de la caldera mediante el parámetro [EPO29](#).
- Seleccione el tipo de señal que controlará la bomba mediante el parámetro [EPO28](#).



Atención

- Si es posible, utilice la señal de modulación de la bomba. Esta señal proporciona la mayor precisión para el control de la bomba.
- Si el quemador automático no admite modulación de la bomba, la bomba se comportará como una bomba de marcha/parada.



Información relacionada

Modificación de los parámetros del usuario, página 14

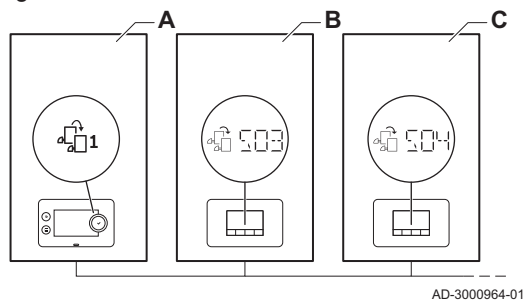
Descripción de los parámetros - SCB-01, página 27

7 Funcionamiento

7.1 Regulación en cascada

Se pueden gestionar hasta un máximo de 7 calderas equipadas con Inicontrol 2 en cascada con Diematic Evolution montado en la caldera principal. El sensor del sistema está conectado en la caldera principal. Todas las calderas de la cascada están conectadas mediante un cable BUS S. Las calderas se numeran de forma automática:

Fig.122 Numeración en cascada

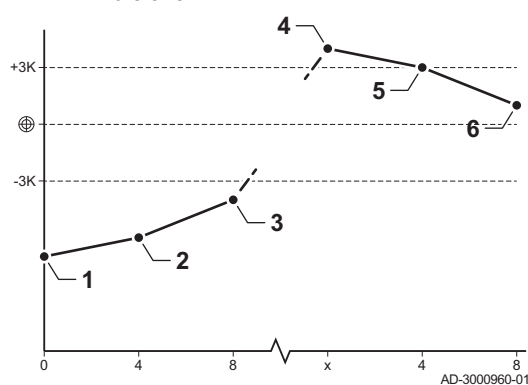


- A** La caldera principal tiene el número 1.
- B** La primera caldera esclava tiene el número 3 (el número 2 no existe).
- C** La segunda caldera esclava tiene el número 4; y así sucesivamente.

Existen dos opciones para gestionar el control en cascada:

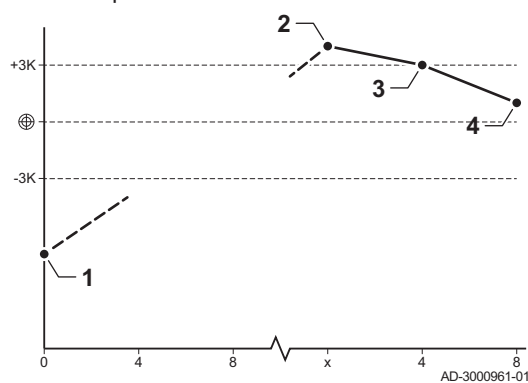
- Añadir sucesivamente calderas suplementarias (control tradicional).
- Añadir simultáneamente calderas suplementarias (control en paralelo).

Fig.123 Gestión del control en cascada tradicional



- 1 La primera caldera se pone en marcha cuando la temperatura del sistema se sitúa 3 °C por debajo del punto de consigna.
- 2 Al cabo de 4 minutos, la segunda caldera se pone en marcha si $\Delta T < 6K$ y la temperatura del sistema está todavía más de 3 °C por debajo del punto de consigna.
- 3 Al cabo de 8 minutos, la tercera caldera se pone en marcha si $\Delta T < 6K$ y la temperatura del sistema está todavía más de 3 °C por debajo del punto de consigna.
- 4 La primera caldera detiene su funcionamiento cuando la temperatura del sistema se sitúa 3 °C por encima del punto de consigna.
- 5 Al cabo de 4 minutos, la segunda caldera detiene su funcionamiento si $\Delta T < 6K$ y la temperatura del sistema está todavía más de 3 °C por encima del punto de consigna.
- 6 Al cabo de 8 minutos, la tercera caldera detiene su funcionamiento si $\Delta T < 6K$ y la temperatura del sistema está todavía más de 3 °C por encima del punto de consigna.

Fig.124 Gestión del control en cascada en paralelo



- 1 Todas las calderas en cascada se ponen en marcha cuando la temperatura del sistema se sitúa 3 °C por debajo del punto de consigna.
- 2 La primera caldera detiene su funcionamiento cuando la temperatura del sistema se sitúa 3 °C por encima del punto de consigna.
- 3 Al cabo de 4 minutos, la segunda caldera detiene su funcionamiento si $\Delta T < 6K$ y la temperatura del sistema está todavía más de 3 °C por encima del punto de consigna.
- 4 Al cabo de 8 minutos, la tercera caldera detiene su funcionamiento si $\Delta T < 6K$ y la temperatura del sistema está todavía más de 3 °C por encima del punto de consigna.

Algoritmo en cascada de tipo de temperatura; el punto de consigna enviado a la caldera en funcionamiento es:

- Alimentación; solicitada por las zonas.
- Temperatura; punto de consigna de circulación solicitado por las zonas + cálculo de error.

Algoritmo en cascada de tipo de temperatura; el punto de consigna enviado a la caldera en funcionamiento es:

- Alimentación; de acuerdo con algoritmos PI.
- Temperatura; -90 °C

8 Ajustes

8.1 Lista de parámetros

Los parámetros se organizan en tres niveles:

- 1 Nivel Usuario final
- 2 Nivel Instalador
- 3 Nivel Instalador avanzado

El código de los parámetros consta siempre de dos letras y tres números.
Las letras corresponden a:

- AP** Parámetros del aparato
- BP** Parámetros de reserva
- CP** Parámetros de zona
- DP** Parámetros de agua corriente sanitaria
- EP** Parámetros de soluciones inteligentes
- GP** Parámetros de motor de calentamiento de gas
- AP** Parámetros de bomba de calor
- MP** Parámetros de motor de combustión
- NP** Parámetros de plataforma EM
- OP** Parámetros de sistema de gasóleo
- PP** Parámetros de calefacción central

8.1.1 Descripción de los parámetros - Inicontrol 2

Tab.9 Ajustes de fábrica -  >   

Código	Texto de pantalla	Descripción	Gama	Inicontrol 2
AP067	BKL	Ajuste de la retroiluminación	0 = Retroiluminación apagada después de 3 minutos 1 = La retroiluminación permanece encendida	0
AP082	DLS	Ajuste del horario de verano	0 = Cambio manual del horario de verano/invierno 1 = Cambio automático del horario de verano/invierno	1
AP103	LG	Ajuste del idioma	0 = Sin idioma EN = Inglés FR = Francés DE = Alemán NL = Neerlandés IT = Italiano ES = Español PL = Polaco PT = Portugués	0
AP104	CRT	Ajuste del contraste (CONTRAST)	0 - 3	3
AP105	UNT	Ajuste de unidades	0 = bar/ °C 1 = psi/ °F	0

8.1.2 Descripción de los parámetros - SCB-01

Tab.10 Información estado -  > SCB--01

Código	Texto de pantalla	Descripción	Gama	SCB-01
EP018	Func. relé de estado	Función de relé de estado	0 = Sin acción 1 = Alarma 2 = Alarma invertida (sin fallos) 3 = Con llama 4 = Sin llama 5 = Reservado 6 = Reservado 7 = Demanda de servicio 8 = Caldera en modo calefacción 9 = Caldera en modo ACS 10 = Circulador calefacción funcionando 11 = Parada emergencia o bloqueo	0
EP019	Func. relé de estado	Función de relé de estado	0 = Sin acción 1 = Alarma 2 = Alarma invertida (sin fallos) 3 = Con llama 4 = Sin llama 5 = Reservado 6 = Reservado 7 = Demanda de servicio 8 = Caldera en modo calefacción 9 = Caldera en modo ACS 10 = Circulador calefacción funcionando 11 = Parada emergencia o bloqueo	0

Tab.11 Mandatory platform -  > SCB--01

Código	Texto de pantalla	Descripción	Gama	SCB-01
AP022	Config Aparato-Marca	Código de configuración para el ajustes del aparato y de la marca (CN1 y CN2)	0 - 65535	0
AP050	Hora del día	Hora actual del día. Formato tal y como se define en CiA301		01/01/1984 0:00

Tab.12 0-10 V o salida PWM -  > SCB--01

Código	Texto de pantalla	Descripción	Gama	SCB-01
EP028	Función 10V-PWM	Selecciona la función de salida de 0 -10 voltios	0 = 0-10 Voltios 1 (Wilo) 1 = 0-10 Voltios 1 (Grundfos GENI) 2 = Señal PWM (Solar) 3 = 0-10 Voltios 1 limitado 4 = 0-10 Voltios 2 limitado 5 = Señal PWM limitada 6 = Señal PWM (Grundfos UPMXL)	0

Código	Texto de pantalla	Descripción	Gama	SCB-01
EP029	Fuente 10V-PWM	Selecciona la señal fuente para la salida de 0-10 voltios	0 = PWM Caldera 1 = Potencia requerida caldera 2 = Potencia actual caldera	0

8.2 Lista de los valores medidos

8.2.1 Contadores - SCB-01

Tab.13 Mandatory platform -  > 



Valor	Texto de pantalla	Descripción	Gama
AC001	Horas Conexión Red	Número de horas que el aparato ha estado conectado a la red eléctrica	0 Hours - 4294967295 Hours

8.2.2 Señales - SCB-01

Tab.14 Información estado -  > 

Valor	Texto de pantalla	Descripción	Gama
AM200	Contacto estado 1	Estado del contacto de estado 1. Significado dependiendo del ajuste actual.	0 = Apagado 1 = Encendido
AM201	Contacto estado 1	Estado del contacto de estado 1. Significado dependiendo del ajuste actual.	0 = Apagado 1 = Encendido

Tab.15 Mandatory platform -  > 

Valor	Texto de pantalla	Descripción	Gama
AM004	Código de bloqueo	Código de bloqueo actual	0 - 255
AM005	Código de error	Código de error activo en este momento	0 - 255
AM012	Estado Aparato	Actual Estado del aparato	 Consejo Estado y subestado - SCB-01, página 29
AM014	Subestado Aparato	Actual Subestado del aparato	 Consejo Estado y subestado - SCB-01, página 29

Tab.16 0-10 V o salida PWM -  > 

Valor	Texto de pantalla	Descripción	Gama
AM010	Velocidad circulador	Velocidad actual del circulador	0 % - 6553,5 %
AM015	Circul.en funcionam?	¿Está en funcionamiento el circulador?	0 = Desactivado 1 = Activado
GM011	Consigna potencia	Consigna de potencia en % del máximo	0 % - 655,35 %

8.2.3 Estado y subestado - SCB-01

Tab.17 Números de estado

Estado	
0	En espera
1	Demanda calor
2	Arranque quemador
3	Quemador para calefacción
4	Quemador ACS
5	Quemador parado
6	Postcirculación circulador
7	Refrigeración activa
8	Parada controlada
9	Bloqueado
10	Bloqueo temporal
11	Test carga mínima
12	Test carga máx. CC
13	Test carga máx. ACS
15	Demanda de calor manual calefacción
16	Protección antihielo caldera
17	Purgado activado
18	Unidad de control refrigeración
19	Reset en curso
20	Auto llenado
21	Detenido
200	Modo dispositivo

Tab.18 Números de subestado

Subestado	
0	En pausa
1	Anti-ciclos marcha/paro
2	Cierra válvula hidráulica
3	Circulador parado
4	En espera encendido quemador
10	Cierra válvula externa de gas
11	Encendido quemador
12	Registro salida de humos cerrado
13	Ventilador en prebarrido
14	En espera activación señal
15	Solicitud encendido quemador para seguridad
16	Test válvula
17	Pre encendido

Subestado	
18	Encendido
19	Detección de llama
20	Prebarrido
30	Consigna interna normal
31	Consigna interna limitada
32	Control de potencia normal
33	Control de potencia gradiente 1
34	Control de potencia gradiente 2
35	Control de potencia gradiente 3
36	Control de potencia para protección de llama
37	Tiempo de estabilización
38	Arranque en frío
39	Reinicio Calef.
40	Demanda paro quemador en seguridad
41	Postpurga ventilador
42	Apertura válvula gas externa y registro de humos
43	Quemador parado
44	Ventilador parado
45	Potencia limitada por temperatura de humos
60	Postcirculación circulador
61	Arranque circulador
62	Abrir válvula hidráulica
63	Fijada temporización anti-ciclos marcha/paro
200	Inicialización Listo
201	Inicialización CSU
202	Inicialización Identificadores
203	Inicialización Bloqueo Parámetros
204	Inicialización Unidad seguridad
205	Inicialización Bloqueo

9 Diagnóstico

9.1 Códigos de error

Los códigos de error se visualizan en tres niveles:

- Advertencia
- Bloqueo
- Bloqueo

El significado de cada código se puede encontrar en las distintas tablas de códigos de error. Anotar el código indicado.



Importante

El código de error es necesario para poder determinar correcta y rápidamente la causa del fallo y para poder recibir asistencia técnica de De Dietrich.

9.1.1 Advertencia

Se visualiza una advertencia en caso de producirse un error. En el cuadro de mando se muestra el código de advertencia del siguiente modo:

- El símbolo
- El código, por ejemplo `A00.00`



Importante

El dispositivo continúa funcionando, pero es necesario investigar la causa de la advertencia. Una advertencia puede cambiar a bloqueo o modo de bloqueo.

9.1.2 Bloqueo

Un bloqueo se produce como resultado de un error. En el cuadro de mando se muestra el código de bloqueo del siguiente modo:

- El símbolo
- El código, por ejemplo `H00.00`



Importante

El aparato vuelve a ponerse en marcha automáticamente solo cuando se ha rectificado la causa del bloqueo. Un bloqueo puede cambiar a modo de bloqueo.

9.1.3 Bloqueo

Un bloqueo se produce como resultado de un error. En el cuadro de mando se muestra el código de bloqueo del siguiente modo:

- el símbolo
- El código, por ejemplo `E00.00`
- El botón **RESET**



Importante

El aparato vuelve a ponerse en marcha automáticamente solo cuando se ha rectificado la causa del bloqueo.

9.2 Memoria de errores

El cuadro de mando integra una memoria de errores en la que se guardan los 32 últimos errores. Los detalles del error se almacenan con los códigos de error. Estos detalles incluyen el estado, el subestado, la temperatura de circulación, la temperatura de retorno, la velocidad de giro del ventilador y la corriente de ionización.

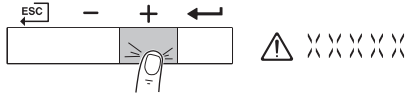
9.2.1 Lectura de la memoria de errores

Fig.125 Etapa 2



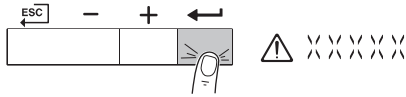
MW-3000317-01

Fig.126 Etapa 3



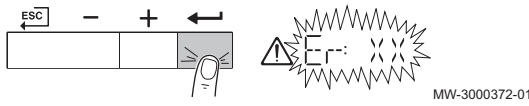
MW-3000374-02

Fig.127 Etapa 4



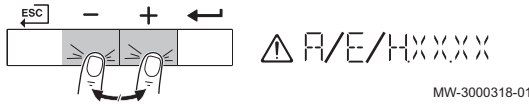
MW-3000454-01

Fig.128 Etapa 5



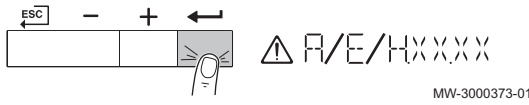
MW-3000372-01

Fig.129 Etapa 6



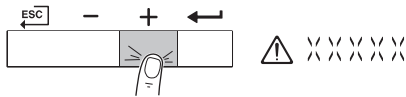
MW-3000318-01

Fig.130 Etapa 7



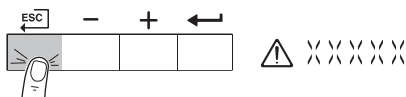
MW-3000373-01

Fig.131 Etapa 8



MW-3000374-02

Fig.132 Etapa 9



MW-3000319-02

1. Vaya hasta el menú Fallo.
2. Pulse la tecla ← para abrir el menú.
3. Mantenga pulsado el botón + hasta que aparezca el dispositivo, la PCI de control o la zona que desee.
4. Pulse la tecla ← para confirmar la selección.
5. Pulse la tecla ← para ver los mensajes de error. XX es el número de mensajes de error almacenados.
6. Pulsar la tecla + o - para desplazarse por la lista de mensajes.
7. Pulse la tecla ← para ver los detalles del mensaje.
8. Pulse la tecla + o - para desplazarse por los detalles.
9. Pulse el botón ← ESC varias veces para volver a la pantalla principal.

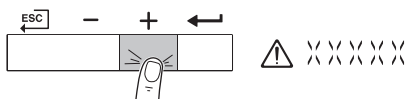
9.2.2 Borrado de la memoria de errores

Fig.133 Etapa 2



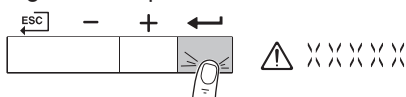
MW-3000317-01

Fig.134 Etapa 3



MW-3000374-02

Fig.135 Etapa 4



MW-3000454-01

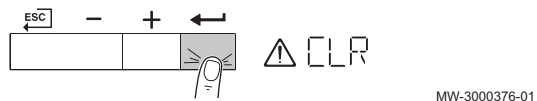
1. Vaya hasta el menú Fallo.
2. Pulse la tecla ← para abrir el menú.
3. Mantenga pulsado el botón + hasta que aparezca el dispositivo, la PCI de control o la zona que desee.
4. Pulse la tecla ← para confirmar la selección.

Fig.136 Etapa 5



5. Mantenga pulsada la tecla **+** hasta que se muestre el menú de borrado de la memoria de errores.

Fig.137 Etapa 6



6. Pulse la tecla **←** para borrar los errores de la memoria de errores.

Fig.138 Etapa 7



7. Pulse la tecla **ESC** para volver a la pantalla principal.

© Derechos de autor

Toda la información técnica y tecnológica que contienen estas instrucciones, junto con las descripciones técnicas y esquemas proporcionados son de nuestra propiedad y no pueden reproducirse sin nuestro permiso previo y por escrito. Contenido sujeto a modificaciones.

DE DIETRICH THERMIQUE SAS
FRANCE

Direction des Ventes France
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller

☎ 03 88 80 27 00

📠 03 88 80 27 99

www.dedietrich-thermique.fr

DE DIETRICH REMEHA GMBH
DE

Rheiner Stasse 151
D-48282 EMSDETTEN

☎ +49 (0)25 72 / 9 161-0

📠 +49 (0)25 72 / 9 161-102

@ info@remeha.de

www.remeha.de

VAN MARCKE
BE

Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK

☎ +32 (0)56/23 7 5 11

www.vanmarcke.be

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia s.LU
ES

C/Salvador Espriu 11
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT

☎ +34 935 4 75 850

@ info@dedietrich-calefaccion.es

www.dedietrich-calefaccion.es

WALTER MEIER Klima Schweiz AG
CH

Bahnstasse 24 - CH -8603 SCHWYZENBACH

☎ +41 (0) 44 806 4 1 41

📠 +41 (0) 44 806 4 1 00

@ group@waltermeier.com

+41 (0)8 00 846 846 **ServiceLine**

www.waltermeier.com

WALTER MEIER Climat Suisse SA
CH

Z.I de la Veyre B, St-Légier
CH-1800 VÉVEY 1

☎ +41 (0) 21 943 02 22

📠 +41 (0) 21 943 02 33

@ group@waltermeier.com

+41 (0)8 00 846 846 **ServiceLine**

www.waltermeier.com

De Dietrich
SERVICE CONSOMMATEURS
0 825 120 520 Service 0,15 € / min
+ prix appel

ООО «БДР ТЕРМИЯ РУС»
RU

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309

☎ 8 800 333-17-18

📠 info@dedietrich.ru

www.dedietrich.ru

NEUBERG S.A.
LU

39 rue Jacques Stas - BP.12
L- 2549 LUXEMBOURG

☎ +352 (0)2 401 401

www.neuberg.lu

www.dedietrich-heating.com

DE DIETRICH SERVICE
AT

☎ 0800 / 20 1608 freecall

www.dedietrich-heiztechnik.com

DUEDI S.r.l
IT

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Passatore, 12
12010 San Defendente di Cerasca CUNEO

☎ +39 0171 85 7170

📠 +39 0171 687875

@ info@duediclimait

www.duediclima.it

DE DIETRICH
CN

Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING

☎ +86 (0)106 581 4017

+86 (0)106 581 4018

+86 (0)106 581 7056

📠 +86 (0)106 581 4019

@ contactBJ@dedietrich.com.cn

www.dedietrich-heating.com

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o
CZ

Jeseniova 2770/5 6 - 1 30 00 Praha 3

☎ +420 271 001 627

@ dedietrich@bdrthermea.cz

www.dedietrich.cz



De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30

PART OF BDR THERMEA

MW-8000005-10

